

STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY

NO. 04691

# FUN MAYN VELT

---

Jacob Isaac Segal



*Permanent preservation of this book was made possible  
by Temaly Jacobs  
in memory of  
Ethel Yett*

THE MAX PALEVSKY  
YIDDISH LITERATURE COLLECTION



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS  
413 256-4900 | YIDDISH@BIKHER.ORG  
WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG



MAJOR FUNDING FOR THE  
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY  
WAS PROVIDED BY:

*Lloyd E. Cotsen Trust*  
*Arie & Ida Crown Memorial*  
*The Seymour Grubman Family*  
*David and Barbara B. Hirschhorn Foundation*  
*Max Palevsky*  
*Robert Price*  
*Righteous Persons Foundation*  
*Leif D. Rosenblatt*  
*Sarah and Ben Torchinsky*  
*Harry and Jeanette Weinberg Foundation*  
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE  
*National Yiddish Book Center*



The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified.

If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x153, or by email at [digitallibrary@bikher.org](mailto:digitallibrary@bikher.org)

י. י. סינאל  
פון מייזן זוערמ  
לידער

פארלאג "מאָנטרעאל"



מיט דער זון און מיטן פריהלינג



1.

\* \* \*

עס האט די נאכט צעריקט איהר לעצמען גרויען פארהאנג:  
אין א בלייכען ראזען בעט, איז נאך דער טאג  
רער נייגעבארענער געלעגען,  
מיט האלב־פערשלאפנע אויגען;  
און ניט געריהרט נאך מיט קיין אבר,  
ניט באוועגט נאך מיט קיין גליד.

אין ראזע ליילעכער געוויקעלט ציכטיג־ריון,  
מיט קלארע ליילעכער ארומגעהילט,  
איז ער געלעגען ווי פערטויבט  
און ליכט פארשלאפען...

ביסלעכווייז,

מיט שטילער צארטער איינגעהאלטענקייט

האט ער זיך פונם וויקעלשנור א ריהר געטון,  
געמאכט א ציטריגע באוועגונג.

אזוי פון מאל צו מאל,  
מיט יעדער נייער רגע  
מעהר און מעהר זיך אנג'הויבען באוועגען  
לייכט און פעדערדיג,  
שטיל און מינדקרעפטיג,  
באוועגט, באוועגט זיך אין די ראזע ליילעכער;  
מיט אגשטרענגונג זיין גאלדען קעפעלע געהויבען,  
געהויבטן העכער, העכער, ביז עס האט זיך שוין  
דערמערקט אן אנבלייז פון זיין ווייסען  
זילבערקלארען בלענדענדען געזיכט...

אזוי פאמעליכען האט ער צעוויקעלט אלע ליילעכער,  
זיך אויסגעוויקעלט פונם וויקעלשנור,  
און איהם פון זיך אראפגעווארפען...  
גלייך האט ער זיך פון זיין בעט א ריס געטון,  
געווארען ריהרעוודיג און פול־כוחיג,  
מיט זיין זילבער־פליגעל פריי א פאך געטון;—  
און אין א קארער ליכטיגקייט  
האט זיך די שלאפענדיגע וועלט באלד אויפגעכאפט.

דער יונגער פאן דער קינדישער  
האט אנגעפאנגען געהן...



\* \* \*

איך בין אזוי צופרידען מיט מיין לעבען?  
די גוטע רגע אייביגט אין מיין זין.  
דאס שעהנע שפיעל פון טרוים־פאנטאזיעס וועגען,  
דער שעהנער חלום פון מיין היפעל-שטרעבען  
מאכט מיך באגליקט,  
מיין הארץ זיך קוויקט  
און לאכט ווי פריהלינג, צוויטענדיג און גרין.

איך בין אזוי צופרידען מיט מיין לעבען?  
די ליידען מיינע זיינען אויבעט שעהן!  
עס האט מיר נאך די צייט קיין טאג געגעבען—  
אהן נייע הימלען ליכטיגע צו שוועבען,—  
אהן טרוימען יונג און ניי,  
און איך בין פויגעלפריי  
מיין פרייד איז הימליש־אונענדליך. און ריין!

\* \* \*

איך מעג שכור'ן אין גאסען,  
און איהר דארפט קיין ווארט ניט זאגען!  
אין מיין שכרות האב איך קיינעם  
נאך קיין צאהן ניט אויסגעשלאגען.

איך מעג שכור'ן אין גאסען  
קוקט איהר צו דאס—דארפט איהר שטומען!  
אלע גאסען זיינען מיינע!—  
און איך דארף אהיים ניט קומען...

ס'ווארט אויף מיר קיין פרייע ווייבעל,  
דאס ווארט «פאפא» וועל ניט הערען:—  
ס'איז די גוטע נאכט מיין ווייבעל  
מיינע קינדער—איהרע שטערען...

וואנדער איך מיט ווייב און קינדער

דורך די געכט אזוי ארומעם;  
מיינע אויגען פינקלען, טונקלען  
אויף מיט שטערענפרייד און אומעט...

שטערענפרייד און שטערענאומעט  
שפיגלען זיך אין מיינע פרעהרען, —

שטארבען וועל איך ניט ווי איהר דא,  
כ'ועל מיין נאכטס א שטערען ווערען...

\* \* \*

איך בין א פרעהליך קינד.  
איא בין א פרעהליך קינד, —  
אין אפט א פרעהליכער און א פארשייטער ווינט.  
און זינג איך פרעהליך  
פרעה איך זיך אליין מיט מיינע פרייד-ליעדער.  
איהר אין טונקלען טאל  
קוקט וואונדערענדיג זיך אויף מיר;  
און כ'ועה אין אייערע אויגען אויס:  
זוי איינער וואס איז יאהרען לאנג געווען פארשפארט,  
אין שטאק געדיכטען הושף און אין נאכט, —  
וואלט פלוצלינג אין זיין תפיסה פון דער העלער הויט דערזעהן  
דאס גרעסטע ליכט, א וואונדער איז געשעהן;  
און איבער טויזענד יאמער-בארען מיט אמאל  
האט זיך אין לופטען אויפגעהויבען הויף מיין קלארער קול,  
איך שאל ארויס דאס ליד פון גרויסער פרייד,  
איך שאל ארויס דאס גרויסע ליד פון פרייד!

איהר קוקט מיך אן און וואונדערט זיך—  
איהר קוקט מיך אן און וואונדערט זיך...

\* \* \*

קינדיש בין איך:  
אלעס איז ביי מיר א שפיעל,  
כ'לאך זיך אויס פון אייער ציעל!  
כ'שפיעל זיך אום מיט אייער ערנסט,  
ער איז מיר א שעהנער שפיעל.

קינדיש בין איך:  
אייער פרייד און אייער אומעט  
איז פאר מיר א בונטער שפיעל;  
לאך איך הויך און שמייבעל שטיל!

קינדיש בין איך,  
און איך שפיעל זיך...

אווענט-פרייד.

איך פיהר דאס שיפעל אונזערס גלייך אריין אין פייער-גאלד,  
מיר פאהרען ניט געאיילט, און פיהלען אזוי שעהן...  
זעה! אונטען דארט אין טייף די זון האלט אין פארגעהן;—  
דארט זיצט א פאלער און ער מאלט  
מיט א זילבערן פינזעל,  
א גאלד-פארהלומ'ט אינזעל,  
א גאלד-פארהלומ'ט אינזעל אין מיטען פון א ים פון זונעננאלד...

קוק! ווייט ביים ברעג האט קלינגענד זיך צולאכט  
דער גלאפער שטיין, וואס איז געוועזען ווי א שאפען גרוי,  
זעה נור, ווי ער טוישט אין פארבען זיך!  
אט ווערט ער גרוי, אט רויט, און געל און ווייס און בלוי—  
און מיט אמאל—  
צופינקעלט ער מיט אלע פארבען, אזוי רייף!  
קוקט גדלות-דין אריין אין קלארען טייף...

ליגט זי....

ליגט זי און זי שלאפט ניט; נאר די אויגען האלב פארמאכט—  
טראכט זי פון איהר שענעם חלום, וואס זי האט געזעהן ביינאכט,  
קושט די זון איהר האלז, און ס'גנב'עט זיך אריין א יונגער שטראהל  
דורך דער אויפגעדעקטער קאלדרע, קושט איהר לוסטיג, לוסטיג אויס  
אלע איהרע רונדע גלידער, קושט איהר אין איהר גאנצער גרויס...  
און זי ליגט אזוי האלב-שמייכלענד, און זי טראכט, און טראכט און טראכט

---

אלע ווינקלען פונ'ם צימער האבען זוניג זיך צולאכט!  
און דער ריח פון איהרע גלידער מישט זיך מיטן דופט פון זון;  
ס'קאן דער אלטסטער קאלטסטער בחור שכור ווערען פון דערפון....

יום טוב.

היינט איז יום טוב ביי דעם הימעל,  
יום טוב'ט ער א נאנצען טאג מיט פרייד;  
וואגט קיין איינציג וואלקענדעל צו קומען  
צו שפערען איהם זיין בלויע טיפע פרייד...

היינט איז יום טוב ביי דעם הימעל,  
פרעהען אלע מיט זיין יום-טוב זיך אצינד:  
מאמעס זויגען זיערע קינדער מעהרער,  
ס'פארען זיך אין דרויסען אלע הינט...

היינט איז יום טוב ביי דעם הימעל,  
שיינט די זון אריין אין טיפסטען טאג...  
און מיט שטערען וועט ער זיך אויסציערען  
היינט ביינאכט פיעל פעהר ווי אלע מאל...

היינט איז יום טוב ביי דעם הימעל,  
און ס'איז יום טוב אויף ביי מיר אצינד, —  
היינט איז יום טוב! היינט איז יום טוב  
אין די בלויע אויגען פון מיין קינד!

\* \* \*

עס זיינען דא אזעלכע שעהנע מעג אין לעבען,  
אהן הימעלבלוי, אהן זון, אהן העלען חן;  
די וועלט איז כמורנע, און דאך פיהלסטו זיך  
אזוי דערפרישט און אזוי לייכט,  
אזוי מיט גליקליכקייט בערייכט;  
דאך פיהלסטו זיך אזוי דערהויבען  
יום טוב'דיג און שעהן...

און דאן פארגעסטו גאר, פארגעסטו אז הימעלען  
זיינען בלוי, און אז די זון איז העל, —  
פארשלאסען זיצסטו אין דיין פרייער איינזאמקייט  
און בענקסט נאך קיינעם ניט.  
דו האסט קיין איינעם ניט  
וואס זאל דיין פרייד פארשמעהן,  
דיין יובל'ענדיגע זעל...



מענשען.

עס זיינען דאך פאראן אויף אונזער וועלט אזוי פיעל לייערע גוטע מענשען,  
פון וועמעס מויל ס'איז נאך קיין קללה קיינמאל ניט ארויס;  
און זייער ליבע צו דעם מיטמענשען איז אזוי הארציג-גרויס  
און זייערע אויגען גלעטען דיך אזוי און צערטלען דיך, און בענשען.  
שטענדיג אפען איז די פיר פון זייער היים און זייער הארץ;  
און שטענדיג האבען זיי א פרייסטווארט פאר דיין גרויזשענדיגען שפארץ.  
און שטענדיג זיינען זיי בערייט, א טייל פון זייער רוה און פריד  
אזועקשענקען מיט דאנקבארקייט צו דיר, ווען דו ביזט טריב און מיר,  
איך בין נאך קיינמאל, קיינמאל נאך געשטאנען נאהענט נעבען זיי,  
און קיינמאל האב איך ניט בעטראטען נאך פון זייער היים די שוועל;  
בלויז פון דער ווייטענס האב איך זיי געזעהן; מיט אפגע ווייסע קעפ ווי שניי,  
מיט אויגען פול נחמה-ווייכקייט וואס קוסען אזוי נאכגיביג און העל;  
איך האב נאך קיינמאל ניט ווי פריינד די הענט זייערע געדריקט  
איך זעה זיי אפט אין נאם שפאצירען געהן געארעמט טריט ביי טריט;—  
צוויי ליבע אלטינקע, איך קוק זיי נאך, עס ציהט מיין הארץ צו זיי, און ציהט  
און ווערט פון זייערע לייכטע טריט אין גאנג געטרייסט און זיס געקוויקט.  
איך האב נאך קיינמאל ניט מיט זיי גערעדט: איך ווייס אבער אז זיי, אז זיי,  
זיי זיינען גוטע מענשען און ריין איז זייער הארץ פון שרעק און זינד,  
און האבען יעדען ליב, און בענשען יעדען ווי מען בענשט א קינד,  
און פרייסטען האבען זיי פאר אלעמען, נחמות ליכטיגע און זויבערע ווי שניי.

מיידלעך דארפען.

מיידלעך דארפען תמיד לאבען.  
לאבען איז דער פונק פון חן.  
מיידעל-אויגען דארפען גליהען,  
שמייכלען דארפען מיידעל-צייהן.

מיידלעך טארען זיך נישט זארגען  
מיידלעך דארפען פרעהליך זיין.  
מיידלעך דארפען יום-טוב-זיסקייט  
ברענגען אין דער וועלט אריין

מיידלעך דארפען שטענדיג לאבען,  
ווי עס לאכט א קווייט אין פוי:  
מיידעל-האר און מיידעל-הערצער  
פארען קיינמאל ווערען גרוי!

פריהלינג

און קומט אן דער שמיבלענדער ליכטיגער  
צערטליכער פריהלינג,  
דער גרויטריבער אומעט פון ווינטער פון בייזען  
פארשווינדט  
דער הימעל ענטבלויזט זיין שעהן בלויזליכע  
שפראהליגע אונשולד,  
צווינגט זיך מיין הארץ ווי א קינד.

די טריפקייט, וואס איז אין דער טיף  
פון מיין הארצען געלענען  
דערפיהל איך צוגעהן, און מיר ווערט אזוי לייכט,  
אזוי לינד,

אזוי ווי דער הימעל ווערט ריין פון די  
פינסטערע וואלקענס;  
פארטריבען פון שמעקענדען ווינט...

די עהרליכע וועלט מיט די פויוענפער  
פריידיגע פראכטען, —

א נייע איז זי! ערשט נאר געבוירען אצינד! —  
ווייל גלייך מיט די צייטען, אויף  
ווערען געענדערט די וועלטען  
אזוי גלויבט מיין הארץ, ווי א קינד.

מיין הארץ זינגט א ליד. א לויב און א  
ליד צו דעם הימעל:  
צום לויטערען הימעל וואס צויבערט און כשופט  
מיט חן.

דער הימעל, ער לאכט אזוי ליב מיר  
אריין אין די אויגען,  
און זינגט מיט מיין הארץ אזוי שעהן.

דער פריהלינג איז קינדיש, איז קינדיש  
און גלעט אזוי צערטליך;  
און ס'ווערט מיר מיין הארץ אזוי פעדערדיג לייכט,  
אזוי לינד.

עס רייסט זיך מיין קינדישע זעלע  
ארויף צו אין הימעל;  
ווייל ווערען דעם הימעלס א קינד.

מיין הארץ זאנט מיר.

עס זאנט מיין הארץ מיר אפט: אז איך  
וועל שטארבען פריהער פון דיר פיעל;  
איך פיהל און ווייס עס דאכט זיך זיכער שוין,  
דאך זעה!—

איך פרעה זיך ווי א אינגעל נאך  
אין לעבענס קינדערשפיעל.

איך האב נישט פורא פארן טויט,  
איך האב איהם פיינט אבער ביז נאר.  
איך שעלט איהם טויענט מאל א פאג;  
דאך זעה!—

איך בין נאך אינגליש לעבענפול,  
דאס הארץ מיינס—זילבערקלאר!

עס זאנט מיין הארץ מיר אפט: אז איך  
וועל שטארבען פריהער פון דיר פיעל.  
געדענק! ווען איך וועל שטארבען זאלסטו  
בעוויינען שטיל מיך, זעהר שטיל,  
—אין שעהנע טעג, מיט אונזער קינד  
זאלסטו אויפ'ן בית עולם קומען,  
אויף מיין קבר

צעווארפען זאלסטו ווייסע בלומען  
דאס קינד אוועקזעצען אויף איהם:  
און פון די בלומען זאל זי מאכען זיך א שפיעל,  
וועט מיין נשמה דאן זיך פרעהען שטיל....

פריהלינג.

ערגעץ זינגען פייגעל אין די פרייע וועלדער שעהן,  
ערגעץ זינגען הערצער פריהלינגדיג און ריין.

ערגעץ האבען בלומען נארוואס אויפגעבליהט,  
א דיכטער האט זיך ערגעץ פארשנורט פון זיין ליד.

ערגעץ האט א מיידעל מיט אויגען הימעקבלוי  
אין צויבער פונם פריהלינג דערפיהלט אין זיך  
„די פרוי“—

און אין נעכט אין לינדע שטיל זיך זיס פארבענקט  
און די ערשטע טרוימען זיי אוועקגעשענקט...

זומערנאלד.

.1

ווער לאכט עס אזוי הארציג זיס,  
ווער לאכט עס אזוי העל?  
די וועלט, די וועלט האט זיך צולאכט!  
די וועלט האט זיך צולאכט בעגריסענדיג די געסט  
וואס שטעהען ביי איהר שוועל;  
וואס קומען פּרעהען זיך מיט איהר פארמעג,  
זי מונטערט זייער הארץ, און זי דערקוויקט זיי  
נאך זייער לאנגען קאלטען ווינטער-וועג...

ווער לאכט עס אזוי הארציג-זיס,  
ווער לאכט עס אזוי העל?  
די וועלט, די וועלט האט זיך צולאכט!  
עס האט בגנבה איהר א קוש געטון דער מיי;  
האט זי זארגלאז זיך פארשעמטערייד צולאכט  
ווי א יונגע פיידעל אנטווענדיג צום ערשטען מאל  
א לאנגע דאמען-קלייד...

ווער לאכט עס אזוי הארציג-זיס,  
ווער לאכט עס אזוי שעהן?

די וועלט, די וועלט האט זיך צולאכט!  
זי האט זיך זעלבסט אין איהר צובליטקייט שוין דערזעהן  
האט זי זיך צושמייכלעךט שעהן-נאאיוו,  
ווי א מיידעל וועלכער ס'דעקט זיך פלוצלינג אויף  
א פרויכער בעגריף...

.2

עס האט דער מארגען אויפגעלאכט;  
איך האב פון בעט זיך אויפגעכאפט  
האב איך געזוכט, און האב געטאפט  
די קישענס פון מיין בעט...  
א חלום האט מיך נאך בעוואכט,  
א טרוים פון דיר;  
א גלעטענדיגע ליכט  
האב איך דערשפירט אויף מיין געזיכט  
און כ'האב דיך אומגעזוכט אין בעט ביי מיר,  
מיט האלבפארשאכטע אויגען  
געזוכט דיך,  
און האב דיך ניט געפונען...

---

דער ערשטער זונענשטראהל האט מיך געגעט,  
רער ערשטער שטראהל האט מיך געקושט;  
און איך, פון שעהנעם טרוים בארוישט  
האב אויפכאפענדיג זיך, דערזעהן:—  
עס שימערט ליכטיג-העל מיין בעט.  
מיט אויגען פונם שלאף נאך צוגעקלעפט  
און פונם ליכט פארבלענדט



האב איך געקוקט — — — — —  
 געקוקט — — — — —  
 געמיינט אז דו לינסט געבען מיר  
 און לאכסט — — — — —  
 לאכסט — — — — —  
 — — — — —

און מיט אמאל:  
 האב איך זיך מיט א פייעריגער לוסט  
 א ווארף געטון—  
 און דאס זון-באהעלטע קושען אויסגעקושט!  
 געדריקט זיך פעסט צו איהר....  
 און דיך געבענשט...  
 געבענשט מיט טויזענט ברכות אין דער זיסער רגע  
 פאר מיין קוויקענדיגער חכום-פרייד...

.3

און איהר האט געלאכט אזוי אונשולדיג-קינדיש,  
 איהר האט אזוי אונשולדיג-קינדיש געלאכט,  
 געווען איז א נאכט דאן פון שמייכלענדע שטערען,  
 פון שמייכלענדע שטערען, א שמייכלענדע נאכט...  
 אין רוים האט זיך נישט די לבנה געוויזען;  
 דאס האט נאך פארשענערט די שמייכלענדע נאכט,  
 דאס האט נאך פארטיפערט איהר טונקעלען כישוף;  
 און סודות'דיג האט ער איהר שמייכלעל געמאכט...  
 און איהר האט געלאכט אזוי אונשולדיג-קינדיש,

עס האט אייער לאכען די נאכט־רוה דערפרעהט,  
און איבער די טיפע און טונקלענדע וועגען  
האבען זיך פאנצענדע שאטענס געשפרייט...

.4

נאלדענע וואלקענס אין ענדלאזען הימעל,  
נאלדענע טרוימען און ברוסט.  
נאלדענע וואלקענס און נאלדענע טרוימען—  
ווערען פון זוניגער פריידלוסט געקושט.

נאלדענע טרוימען אין ענדלאזען הימעל,  
נאלדיג פארצירט זיך די וועלט.  
זעה, ס'האט דער פריהלינג אויפן קבר פון ווינטער  
א נאלדיגע מצבה אנידערגעשטעלט!

.5

פון ערגעץ האט א וואלקענכוואליע זיך א יאג געטון  
און איינגעשלונגען גיך די אפּריל־ווארימקייט,  
ביטער האט די קעלט זיך אויף דער וועלט געווארפען;  
„א פרעמדער טאג געקומען איז פון ערגעץ ווייט“...

א פרעמדער טאג, ס'האט קיינער ניט געריכט זיך גאר  
ווען ס'האט א האלבער חודש, אפשר מעהר—  
מיט זון און ווארעמקייט די וועלט געקייכעלט ליב—  
מיט ליבע געכט און הימעל־בלוי, און לוסט־פאנעהר...

א פרעמדער טאג מיט קאלטע ווינטען ווינט'ריגע:  
דערשראקען האט דאס לאנד זיך באלד פאר זיי;  
אינמיטען שעה-צובליהטען אפריל, האט א טאג געבראכט  
מיט זיך, א וואלקען אנגעלאדען שווער מיט שניי.

און אויסגעשאטען האפט ער איהם אין נאכט אין פינסטערער,  
און האט דעם קינדער-טרוים פון זומער אפגעווישט.  
איז דאס לאנד פריהפוארגען אויפגעשטאנען, זיך ארומגעקוקט  
מיט בליקען וואונדערענדיג-זיך, און צומישט;—

א טאג א פרעמדער האפט פארבלאנדזשעט דא  
פון לענדער ווינט'ריגע, און דרעהט זיך דא ארום.  
און ערנעץ דארטען אין די לענדער שנייאייגע  
זוכט מען דעם טאג אט דעם געוויס ארום...

א טאג א פרעמדער און א בלאנדזשענדיגער  
ער וועט ניט האלטען זיך; פארנאכט וועט ער געוויס  
דעם וועג געפינען צו זיין ווייפען ווינטערלאנד:  
עס וועט זיין ביסעל שניי צוגעהן אונטער די פיס...

.6

דער שמאלער טייך ווינט שמיל זיך אינם אווענטליכען שימער:  
דער ראד-צופלאמטער מערב האט פארבלייבט, און עס ווערט קיהל;  
א קיהלער ווינטעל האפט פון ערנעץ-וואו פארבלאנדזשעט,  
און ערנעץ האט א האזן צוקרעהט זיך מיט געפיהל...

דער שמאלער טייך ווינט שמיל זיך אינם אווענטליכען שימער

עס אפטעמט אויף דערקוויקט זיין לייכטגערענמע ברוסט :  
אזויפעל שעהנע קערפערס, אזויפעל פרישע קערפערס,  
פון פרויען יונג-צובליהפע, האט ער היינט אויסגעקושט...

עס ווינקען קלארע שטערען צו'ן איהם פון ווייטע רויפען,  
און סודות'דיג דערטראנט זיך א שארף פון בוימער שטיק.  
דער שמאלער טייף וויגט פרום זיך אין אווענטליכער גרויכייט,  
כוואליעט זיך פאמעלעך אין גרויען שאטען־שפיעל...

.7

ווייסטו אז דער פריהלינג איז שוין אנגעקומען  
דא צו אונז אין שטאט אריין? —  
און האט ער נישט געבראכט קיין פייגעלעך און בלומען —  
זועלען מיר פאר איהם די בלומען זיין,  
וועט ער אונז פוחיה זיין...

וועט ער אונז מיט זיינע ווינטלעך גלעטען,  
וועלען מיר צובליהען זיך נאך מעהר.  
וועלען מיר דעם קיבען פריהלינג בעטען,  
וועט ער ברענגען אונז א פייגעלע אהער...

ווייסטו אז דער פריהלינג איז שוין אנגעקומען  
דא צו אונז אין שטאט אריין? —  
און האט ער נישט געטראפען דא קיין בלומען; —  
וועלען מיר פאר איהם די בלומען זיין  
וועט ער בלייבען צוליב אונז אליין...

.8

מיר פרעהען זיך, מיר פרעהען זיך.  
דער פריהלינג ווינקט צו אונז און לאכט;  
מיין ליבינקע, פו אן דיין נייע קלייד  
וואס דו האסט זיך געפאכט!

מיין ליבינקע, טו אן דיין נייע הוט  
און קום! און קום מיט מיר,  
דער דרויסען איז דאך אזוי לינד  
און רופט אויפן שפאציר.

דו זעהסט, די זון פארנעהט שוין באלד  
א קיהלער ווינטעל וועהט, —  
און שושקעט אין די אויערען דעם סוד—  
פון אווענטליכער פרייד...

.9

מיט דער זונס פארנעהן און אויפגעהן  
ווינט מיין לעבען זיך, און ווינט.  
אין די בונטע מארנעשטראהלען  
אין די רויטע אווענטשטראהלען  
שטריקט מיין טרוימעןגען זיך, שטריקט.

אין די בונטע הימעל-פארבען  
שווימט ארום מיין צארטער בליק.  
באדט זיך אינ'ם פורפור-פייער

טוקט זיך אין דער בלויער בלייבקיט,  
שמייכלט ווי א קינד אין וויגן...

.10

פרעהליך ביזטו אויפגעשטאנען,  
פון דיין בעט אראפגעשטיגען;  
האבען זיך גענומען וויגען—  
אויף דיין פנים, שטראהלענזאנגען,  
צו דיין אויער איז דערנאנגען  
דאס געזשום פון יונגע פליגען,—  
אויף די העל־באזונטע שויבען;  
און א קלארע בלייקייט  
האט צו דיר פון ריינעם אויבען,  
מיט א קינדיש־צארטער טרייקייט  
ליב אראפגעלאכט...

האסטו צוגעמאכט די אויגען  
אויף די קניה זיך איינגעפויגען,  
זיך פארטראכט — — —

— — — — —  
קיין איין ווארט ארויסגערעדט — — —

אין דיין אויפגעהעלטען צימער,  
האט אין שפילענדיגען זונענשימער  
אומגעשוועבט א שטום־פארטראכט געבעט...

.11

קליינע ליידען, קליינע וועהען—

מיט א טרעהר און שווארצע טויטע נעכט,  
קאן מען זיי ארונטערשווענקען  
פונם הארצען;  
און ווען דער נייער טאג— א געראמען קינד  
געבארען ווערט, —  
קאן מען זיי נישט מעהר געדענקען.  
קליינע ליידען, קליינע פיינען  
ווערען פון א קליינעם שטראהל צוגאנגען;  
ווערען אפגעמעקט, פארווישט,  
פונם הארצען: —  
ס'האט די זון אזעלכע צויבער-קלאנגען  
ווערט מען פון זיי אפגעפרישט...

.12

צווישען שטערען שיינענדיגע, בין איך א זון  
און שייך מיט זיי און בקענד מיט זיי אינאיינעם:  
און אין נעכט אין פינסטערע.  
וואס שלינגען איין אלע שטערען דאן בין איינעם, —  
בין איך א שטערען אן איינאיינציגער,  
בין איך א שטערען אן איינאיינציגער —  
און כ'ווארף זיך אום אין דער געדיכטער פינסטערניש  
בעקייכטענדיג מיין אייגנעם שפאלען וועג,  
אין וועלכען איך מוז אומשוועבען...

.13

מידע הערצער טרינקען זון,  
ווערען זיי דערפרישט דערפון,  
און אויפגעפרעהט.

עפענט יעדער גאלדנער שטראהל  
אויף פאר זיי א קוואל  
פון קוועלענדיגער פרייד,  
פון טרעלענדיגער פרייד.

קראנקע הערצער טרינקען זון  
ווערען זיי געזונט דערפון  
און אויפגעזעלט,  
ווי פון גוטען אלטען וויין  
אין די קעלערען פארשטעלט...

.14

זון-פארפלייצטע וועגען;  
פלייצט א דימענטענער רעגען,  
פאלען שטראהלעז איבער פעלדער, וועלדער  
טרינקען זאנגען און זיי ווערען רייפער;  
שימערען ווי גאלד'נע פעדערען,  
וויגענדיג זיך אינם יונגען פעלד...

זון-פארפלייצטע וועגען;  
ס'האלט דער טאג אין האפטיגען באוועגען,  
מינעט זיך אין אלערליי שאטירונגען,  
בייט די פארבען יעדע וויילע אום,  
גליהען לוסטען אויף ווי פלאמען,  
און פלאקערען ארום דעם הארצען...

זון-פארפלייצטע וועגען,  
אנטפלעקט פאר פיר זיך א פארמעגען



אוצרות, אוצרות פרייד פון איבעראל!  
ברייטער ווערען אלע שמאלע ווינקלען  
פארלירט דער אומעט זיך ווי א גרויער טראפען  
אינ'ם גאלד'נעם ים פון זוניגקייט.

.15

אין מיטען הייסען זומער-טאג  
געהט עמיצער אין פעלד ארום:  
פון נאהענט קאן מען איהם נישט זעהן,  
בלויז פון דער ווייטען זעהט מען איהם; —  
א שלאנקער גאלדענער אמלעט  
געהט שטיל ארום אין תבואה-פעלד,  
זיין פנים לאכט און גלאנצט און שיינט  
אט בויגט ער איין זיך דא און דארט  
און קלייבט, און קלייבט און קלייבט;  
אזוי קלייבט ער א גאנצען טאג,  
די שטראהלען פון דער זון צונויף,  
וואס פאלען אינ'ם פרייען פעלד.  
און אז דער אווענט קומט אן ראז,  
עס זענענט זיך די זון, פארנעהט, —  
ווערט נעלם מיט דער רגע באלד  
דער שענהער גאלדענער אמלעט,  
עס זעהט זיך זוי ער בלייבט אוועק  
מיט בינטלעך שטראהלען אין די הענט,  
און בלייבט ניט — — —

.16

איך בין נאך אין מיטען בליהען

ס'איז מיין זון אין הימעל מיט;  
זינג איך פריי מיר מיינע לידער—  
פון מיין לעבענספרייד צובליהט!

זינג איך פריי מיר מיינע לידער  
לעב איך פריי מיר מיינע טעג;—  
כלקוק אויף קיינעם ניט ארוםזיך  
זון נאר זעה איך אין מיין וועג!

\* \* \*

איך קלייב צונויף די בלישטשענדיגע טראפענס  
וואס לאכענדיגע זונען האבען דא פארשפריצט,  
וואס לאכענדיגע שטערען האבען דא פארבליצט.  
איך קלייב צונויף די בלישטשענדיגע פערעל  
אויף די וועגען;  
די בלישטשענדיגע פערעל  
פון דער פערעלדיגער פרייד...

פלוצלונג...

פלוצלינג צעוויינען זיך קליינינקע קינדער  
אינמיטען דער נאכט פונם שלאף, אויף א קול.  
כאפט זיך די פאמע אויף, ניט זיי די ברוסט: —  
די קינדערלעך וויינען נאך אלץ אויף א קול...

ווייסט נישט א מאמע וואס איבערצופראכטען,  
גדעט זי די קינדערלעך, קושט זי זיי פיעל.  
די קינדערלעך הערען ניט אויף אלץ צו וויינען,  
ווארפען די ברוסט אפ, און ווערען ניט שטיל.

ס'ווייסט ניט א מאמע: אז ס'איז פאראנען  
א גייסט אזא שלעכטער, וואס האט נישט מין רוה;  
קומט ער צו קינדער וואס שלאפען און טרוימען  
און גנב'עט ביי זיי די חלומעלעך צו: —  
וויינען די קינדער און האבען קיין רוה.



שטאַם - פרייד



\* \* \*

לאכט דאס יונגע פעלד, און ציערט זיך  
אינ'ם גרינעם קליידעל,  
חנדעלט זיך צו איהר דער היפעל:  
"ביזט א שעהנע מיידעל"

לאכט די ריזען־שטאט מיט חוצפה  
ווילד, מיט אויגען ברוינע;  
אויסגעציערט, פארפוצט, פארבשמימ'ט  
ווי א שעהנע זונה...

נאך דער יונגער פעלדער־מיידעל,  
פונדערווייטענס בענק איך,  
אן דער שעהן־פארפוצטער זונה  
מיין נשמה שענק איך...

איך וויל ניט!  
איך וויל ניט געדענקען, מיין גרויע, מיין דונקעלע קינדהייט,  
איך וויל ניט געדענקען די יאהרען די עלענדע טריבע, —  
וואס האבען מיין קינדישע זעלע פארהילט אין טומאנע  
פארליקענען ווער איך מיין ליבע  
וואס בינדט מיך צו יענע מקומות  
מיט בלייבע זכרון־חלומות...

זאל רוהען מיין דונקעלע קינדהייט אין עלענדען קבר!  
איך וויל ניט די פינסטערע קרענקליכע גייסטער דערמאנען;  
פארוועלקט איז געווארען מיין קינדישע הייליגע לוסט־צייט,  
זאל יעצט נישט מיין יוגענד פארוויאנען  
דורך בענקענדע שטונדען.  
פון עבר־יסורים און וואונדען!

איך וועל זיך אליין א נחמה, און רגע'ס און טריבע בעשאפען  
און איינרעדען וועל איך מיין הארץ, און פארוויגען;



אָ! האַרץ מײַנס, אָ! האַרץ מײַנס, עס האַט נישט דאָס לעבען קײן קינדהײַט!  
עס איז אַ באַהאַלטענער ליגען,  
צו מאַכען די לעבענסלאַסט שווערער!

אָ, האַרץ מײַנס! א, האַרץ מײַנס! זעה דעם פּראַכט פּון די רױשיגע נאַסען!  
הער דעם קלאַנג פּון דעם שאַפענדען כאַאָם! דעם רעש און געפּילדער,  
וואַרף אַרױס פּון דיין טונקעלען־טײַף די  
שטום נאַגענדע בענקשאַפּט  
דאָס לעבען אַ טאַנץ איז אַ ווײַלדער!  
דאָס לעבען אַ פּאַנץ איז אַ ווײַלדער!

\* \* \*

אָ! וואונדערשטאט! דו פלאקערסט אויף  
פון פריהען מארגען,  
פארטומעלסט און פארשטורעמסט  
דיינע אייביגע זארגען.

צודרעהסט זיך אזוי ריזיג-שווער  
אין דיינע קרייזען,  
דו ווארפסט זיך אום מיט פלאם און ליכט,  
און שפייסט מיט אייזען!

א וואונדערשטאט! א צויבערשטאט!  
דו פלאם, דו בונטער,  
פארברענסט די טעג אויף קויל און ווארפסט  
זיי ראש ארונטער!

אָ, וואונדערשטאט! אָ צויבערשטאט!  
דו פלאם דו בונטער!

איהר אלע, אלע אין די דערפער ווייט!  
אין גרינע וועלדער איינגעטונקען,  
איהר אלע, אלע וועט דורך טויענט וועגען  
קרוטע און פארדרעהטע;—  
פון די ווייטסטע שטרעקען,  
און די פארווארפ'נע עקען.  
איהר אלע, אלע וועט צו מיר נאך קומען!  
די קלארסטע הערצער אייערע מיר ברענגען  
אויף מיין מזבח צו פארברענען.

אין מיין לאבירינט  
פון תאוה, און פון גאלדיג-שעהנער זינד  
וואו עס שאקען  
און עס רופען טויענט מעכטיגע סיגנאלען  
כ'ועל עפענען פאר אייך די קוואלען  
פון מיין שטארקסטער פרייד!—  
און טויענט ליכטער וועלען אייך בעשטראהלען!  
איהר אלע, אלע פון די פרייע פעלדער,  
איהר אלע וועט נאך קומען אין מיין שטיינער-רייך!  
פארלאזען וועט איהר וואלד און טייך  
און שפילע רוה.

און אנקומען צו מיר  
אין מיינע אייזען ארעמס זיך אריינארפען—  
מיט ברענענדיגער לוסט,  
און פלאמענדיגער תאוה!

און איהר וואס רייסט זיך ניט פון אייער שטאם,  
און איהר וואס ריהרט זיך ניט פון ארט, —  
צוין אייך וועל איך אליין נאך אנקומען,  
און ווילד אויף אייך ארויפארפען זיך דאן!  
און וועל אייך מיט געוואלד  
פון אייער שטאם אראפפליקען!

האט די זין.

האט די זון געווארפען פליאכטעס גאלד;  
איז דער טאג אין גאלד ארומגעשוואומען,  
האבען שטראהלען, פארביג'שעהן געמאלט  
זיידקאלירענדיג די זופעדריגע בלופען...

האבען קינדער אויף די גאסען זיך געפרעהט,  
האבען אויגלעך העל געשיינט און מונטער;  
האט זיך אין דער לופט ארוםגעדרעהט,  
א רענענבויען ווערענדיג אלץ בונטער...

האט געלאכט די שטאדט, און האט געלאכט;  
האבען גאסען טרוקענע און גרויע,  
ווי פון דרימעל פלוצלונג אויפגעוואכט,  
זיך פארקוקט אין הימלען ווייטע, פלויע...

\* \* \*

וועט פייערען די שטאט אזוי און ברומען,  
ביז די נאכט, די שפעטע נאכט וועט קומען.--

פון פאבריקען וועלען אויכגעשפיגען  
זענען, מיד און מאט די מענשען-פליגען.

וועלען זיי זיך דורך די שמאלע ראגען  
אין די רוהלעכער מיט אימפעט יאגען.

זיך באגעגענען פים פרויען-אויגען ווייכע  
און מיט קינדער, שווינדזיכטיגע, בלייכע.

וועלען זיי דעם קראנקען הונגער שטילען,  
און נאך מידער, און נאך שוואכער פיהלען.

זעט דער שלאף די אויגען זיי פארקלעפען;—  
ווי די פגרים אין די בעפען שלעפען...

ער...

ער האט די טיר מיט כעס א קלאפ געטון  
און איז אין גאס ארויס, דאס פנים בלייף:  
אין אויער האט איהם נאך געקלונגען זיינע אייג'נע ביזנעס  
ער איז געגאנגען אין דער לענג פון גאס, רייד,  
געגאנגען גלייף.

און פלוצלינג האט ער זיך א וויילע אפגעשטעלט,  
געטראכט, מיט אויגען פינסטערע און שטארע,  
פול מיט פיין,  
ער האט זיך אין א זייטיג געסעלע אריינגעדערעהט,  
און איז אין א סאלון אריין.

און ווען ער האט די צווייטע גלאז געהאלטען אין זיין האנט  
האט ער מיט צייהן פארקריצטע שטום אין זיך  
ביז און פרעך געפלוכט...  
וויילד ארומגעקוקט זיך דארט אויף אלעמען  
און עמיצען געזוכט...

און ביי דער דריטער גלאז איז איהם דער קאפ  
געווארען שווער, געוויכטיג ווי א שטיין,  
און פאר זיין נעבעל-בליק האט ער פאר זיך דערזעהן  
זיין פרוי, צושראקען, בלייף,  
און אין זיין אויער האט געקלונגען איהם  
זיין קינדס געוויי...  
זיין קינדס געוויי...

\* \* \*

עס האט דער גרויסער נאכט־ריז זיך געראנגעלט מיט דער שטאט,  
אויף איהר געווארפען זיך מיט זיינע אוניזכבארע מוסקעל־הענט  
און האט אויף איהר געטראטען,  
ווי א יעגער אויף א ווילדער שלאנג;—  
ביז וואן עס איז געלונגען איהם  
צו איינשליסען איהר מויל, און איינשטומען איהר לעצטען קלאנג.

עס האבען אלע קארס זיך ערגעץ אפגעשטעלט,  
בלויז זעלמען ווייזט זיך איינע, און פארשווינדט  
ווי א פארבלאנדזשעט קינד  
פון א פרעמדער וועלט.

צוגעשלאסען אלע קראמען, שטום,  
און ביי די שייד־וועגען געהען געמיטלעך זיך ארום  
די היטער פון דער שטאט, (זיי שלאפען ניט)  
פון צייט צו צייט געהט איינער צו צוין א קראמען־טיר,



און גיט דעם שלאס א ריהר,  
און געהט אוועק  
אין ווייטען גרויען וועג.

פאָנארען בליציגע, עלעקטרישע, בעוואכען יעצט די שטאט  
זי שלאפט די שטאט  
דער שטאל און אייזען גאט.

א ים מיט אייזען האט זי דורכ'ן טאג מיט טייפעל-דורשט  
אין זיך אריינגעזויגען.

א ים מיט אייזען דורכגעשפאלצען אין די פייער-אויוענס איהרע,  
און אין וואונדערבארע פורעמס זיי אריינגעגאסען.

א ים מיט שווייס, און בלוט, און קראפט און מארף  
האט זיך איהר שטיינעריהארץ גוט אנגעזופט,  
און געשטארקט געווארען.

איצט ליגט זי שטום.

און סאפעט אזוי מיד;—

דאך אויך איהר שטילער שווייגען איז אזוי אנגרוהיג און שווער.  
אזוי הארט!

אזוי אייזענדיג!

\* \* \*

א נאנצע נאכט וועט אט אזוי דער רענען פויל זיך קאפען,  
און וועט זיך ווי מיט קאצענפינגער אויף די דעכער דראפען,  
און אויף די גלאטע שויבען וועט ער פייקלען און זיך קלאפען.

קיין מענש וועט זיך ניט ווייזען שפעט אין פוילען טראפען־רעגען  
ליידיג וועלען היקען זיך אין אומעט אלע וועגען,  
וועט אומטאנצען און אומגלאנצען אויפ'ן אספאלט דער רעגען.

און וועט דער שלאף פארלאזען דאן א פידען מענש א קראנקען  
וועט הערען אין דער נאכט־שטילקייט דעם פוילען רעגענס בלאנקען  
קומען וועלען איהם אין זין טויט־פינסטערע געדאנקען.

א טאג

א טאג פארנעהט;

ער קומט צוגעהן, און איילט זיך אין זיין וועג;  
ווייל הינטער איהם שוין שמעהען נייע פענ,  
און ווילען אין דער וועלט אריין  
מיט זייער ביסעל שיין  
מיט זייער ביסעל נחת, אדער פוין.

א טאג פארנעהט:

הינטער איהם באפעהלענד שרייט,  
די אייביג־אונרוהיגע אייביגקייט;  
ער יאגט די וועלט פארביי  
ווי א ווינץ,  
און ער פארשווינדט...

א טאג פארנעהט;

עס האט איהם נאט איין זון געגעבען בלוין;  
שפאצירט ער זיך מיט איהר דעם הימעל אויס  
און פאלט אראפ מיט איהר אינאיינעם,  
בלייבט פון איהם און איהר  
אן אנדענק פון א ראזען חלום פון א שעהנעם.

א טאג פארנעהט;  
עס לויפט איהם נאך די פלינדע אלטע נאכט  
און וויל מיט שווארצער מאכט,  
די זון אוועקרייסען פון זיינע הענט,  
און זי צושמעטערען, —  
ווען זי וואלט איהם נאר אנכאפען געקענט...

דער טאג פארנעהט;  
ער לעבט נישט מעהרער ווי א שמעטערלינג.  
ער הויבט פון מזרח אן זיין וועג צו געהן,  
און ביי דעם מערב בלייבט ער שטעהן  
און דארטען טוט ער אויס זיין זונענקרוין.  
און לייגט אין קבר זיך אליין אריין.  
מורמלענדיג פון דארט,  
זיין שטיל געבעט,  
זיין לעצטעס ווארט;  
אזוי דארף זיין! אזוי דארף זיין!  
דער אווענט דעקט איהם מיט א גרויען ליילעך איין.

צו...

און ווי פארברענגנסטו דיינע טעג אליין  
אין צימערעל ביי דיר, אין ענגען צימערעל ביי דיר,  
אין טעג ווען קיינער קומט צונעהן צו דיר?  
מיט שכרות ווילד געלעכטער? אדער קינדישען געוויין?  
ווי פארבריינגנסטו דיינע ריינע טעג אליין?—

צי אפשר ווייסטו נארניט פון אזעלכע מעג,  
צי אפשר ווייסטו נארניט פון אזעלכע שטילע נעכט?  
און שווארצער שווארצער ווערט דיין גרויסער פלעק,  
און גלייכגילטיג קוקסטו פון זיך,  
און פון דער וועלט אוועק?

צי קומט כאפּש ווען ארויף אויף דיין געדאנק,—  
א היים, א פריינד, א קינד הייט וואס האט לאנג  
פארגעסען שוין אין דיר?  
דו שעהנע, שטילע דו, דערצעהל עם מיר!  
דו ישעהנע, שטילע דו, דערצעהל עם מיר!

\* \* \*

אפט ביזטו מיר געפעלען ווי דו ביזט.  
דיין זינדיגקייט בעקומט א סודות'דיגען פראכט:  
איך וואלט מיין לעבען מיט דיין זינד פארזיסט,  
איך וואלט דיין זינד מיט סודות פול געמאכט.

איך וואלט פארטריבען פון דיין טיר די הינט,  
און וואלט דיך פון דיין עלענדקייט בעפרייט,  
די טעג, וואס זיינען דיר אוועק אין זינד:—  
א סודות'דיגע לוסט-פערנאנענהייט!

איך וואלט פון דעם א סך א סך געטראכט,  
דיין עבר וואלט גערייצט די געגענווארט!  
און אייביג וואלט איך דיך געליבט מיין קינד,—  
אין זכות פון דיינע שעהנע עבר'זינד...

ווינמער





.1

דער גרויסער פראסט וואס האט זיך מיט זיין ווילדער מאכט  
אין שטאט אריינגעריסען, אין מיטן פון א ליכטיגער לבנה-נאכט;  
האט ביזן העלען טאג די שטאט געהאלטען פעסט נאך אין זיין צוים, —  
און מיטן גרויסען טאג האט זי זיך אנגעהויבען ריהרען קוים.  
זעלטען, זעלטען האט א קאר געוויזען זיך מיט לייכטען גאנג —  
צעווארפענדיג דעם שניי פון ביידע זייטען, האט זי ווי א שלאנג  
מיט ווייסע וואנצעס אויסגעזעהן; וואס קריכט אהן כוח,  
און הוידעט ווי א שיפעל זיך און שניי-פלוס אויפ'ן בויד... —

א קלאר באהנ'טער הימעל האט גוטמארגענדיג אריינגעלאכט  
זיין ראדפריישען געלעכטער, און אויסגעזעהן, ווי ס'וואלט די נאכט —  
מיט פראסט איהם אנגעטרונקען, פרעהליך איהם געמאכט.  
מיט אייזבלומען און בויער אלע פענסטער זיינען אויסגעקריצט;  
און אויף א הויבען מויער האט א ראזער שטראהל באשפריצט  
די פענסטער אלע מיט א רענענדעל פון רויטען זונענגאלד, —  
זיי מיט א מאלער-פינזעל האט ער דימענט-פארביג שעהן געמאלט  
די גרוי בלומען; געוואלט זיי וויזען אין א זומערדיגען גלאנץ  
דאך מיט די רגע'ס האט דאס גאלד פארבלייכט; א שאכען פון א פלאנץ —

האט זיך געוויזען אויף די שויבען מיט פראסט פארהילט:  
"עס האט א יונגער שטראהל מיט ווינטערבלומען זיך פארשפיעלט"  
האט זיי געגעט, געקושט, ביז וואן ס'איז איהם אליין געווארען קאלט  
פון זיי, און איז אנטלאפען צו זיין זון, צוריק אין שטראהלעך-וואלד...

.2

אויסגעשלאפען זיך די נאכט,  
און א מונט'רער אויפגעוואכט.

קוק איך אויפן גאס ארויס:  
ווייס די גאנצע וועלט דורכאויס — —

קוקט דער הימעל שטיל און בלוי,  
און דער שניי איז קלאר אזוי...

הארץ מיינס, הארץ מיינס, זעה נאר! זעה!  
וויפיעל זיכער! וויפיעל שניי!

וויפיעל ווייסע פרייד-מוזיק! —  
וויפיעל שענקייט פארן בליק!

מיט דער פולער, פולער האנט,  
גאט באשענקט האט אונזער לאנד. —

מיט זיין ווייסער הימעל-פרייד,  
אלע וועגען אויסגעשפרייט...

עס ליגט אין דעם ווינטער בעהאלטען א זעלמענע שענקייט,  
אפיזו אין טעג כפורנע, גרויע, אין טעג ווען קיין איינציגער שמראהל  
קוקט אויף דער ערד נישט ארונטער, דאך ברייט איבעראל  
ציהט ארונטער דאס אויג צו דער ערד צו די זילבערנע ריינקייט פון שניי  
און דער שניי, —  
בעהאלט אונטער זיך אזא ליכטיגען חלום,  
דעם חלום פון הימלישער רוה...

עס ליגט אין דעם ווינטער בעהאלטען א זעלמענע שענקייט:  
אין טעג מילדע, שמילע, אהן שטורם אהן פראסטיגען ווינט, —  
שטעהט ערגעץ און קוקט דורכן פענסטער א קלייניקעס קינד,  
און בלענדט זיינע קינדישע אויגען און שנייאיער ריינקייט,  
רעדט דער שניי צו דאס הארץ פונם קינד מיט זיין אונשולדיג שמייבעל,  
רעדט דאס קינדישע שמייכלענדע הארץ צו דעם זילבערנעם שניי  
בלהיט א פרייד זיך, א זוניגע העלע פאנאנדער;  
ווערט געבארען א חלום, א חלום פון קינדישער אונשוך

בלייבט דער חלום א סוד אין די קלארווייסע הערצער ביי זיי...

4

אין דערויסען שטארקט דער פראסט זיך,  
און ביי מיר, ביי מיר אין ברוסט,  
רעדט א שטימע, און באפעהלט מיר;  
"די מוזט לעבען פריי!" דו מוזט!

"דו ביזט יונג, אין מיטען בליהען,  
זוף א שעהנע מיידעל אויס;—  
דו ביזט יונג, אין פריש און מונטער,  
נון די פרייע רגע אויס!"

"מיידלעך זיינען פיעל פאראנען;—  
און דו האסט באגעהרען פיעל!  
און דו קענסט פון דיינע רגע'ס  
מאכען זיך דאס שעהנסטע שפיעל"...

"מיידלעך זיינען פיעל פאראנען,  
האסטו נור אין אויג א פלאם;—  
וועלען זיי אין איהם זיך שפיגלען  
ווי די שטערען אינם ים"...

"דו ביזט יונג, ביזט פול מיט יוגענד!—  
און דאס לעבען לאכט ארויס,—  
פון דיין מינדעסטער באוועגונג,

נוץ די פרייע רגע אויס!

מיידלעך זענען פיעל פאראנען,  
און דו האסט באגעהרען פיעל:  
איז דען פאר דער פרייער יוגענד  
וואו פאראן אן אנדער צאל?

.5

עס האבען זיך שטורעמס מיט שטורעמס געשלאגען,  
און האבען געוואלט איינס דעם צווייטען דעריאגען.

זיי האבען זיך מיט א געפייף מיט א שארפען  
איבער די ריזיגע וואלקענס געווארפען; —

און האבען די וואלקענס אין שטיקער צושלאגען,  
און האבען זיי ברייטער פאנאנדערגעטראגען; —

עס האט זיך געהערט אין דערקופטען א קלאגען...

---

עס האבען זיך שטורעמס מיט שטורעמס געשלאגען,  
און האבען פון היפעל די וואלקענס צוטראגען.

די גרויקייט די טריבע האט גיף זיך צושוואומען,  
און דורכ'ן געפעכט פון די שטורעמס; געקומען —

א טאג איז פון לויטערען הימעלבלוי, נייקייט,  
פון שענקייט און ריינקייט, און זוניגער פרייקייט. —

דער שניי האט געשמייכעלט מיט דאנקבארער  
טרייקייט...

אין מיר לעבט א אינגעלשע לוסט נאך א פרייע  
 און געה איך אין גאס, געה איך טיפער אין שניי,  
 און זעה איך די אינגלעך זיך גליטשענדיג זארגלאז,  
 כאפ איך א ווייליגען גליטש גלייך מיט זיי...  
 איך בין נאך א אינגעל, איך בין נאך א אינגעל,  
 איך האב מיינע יאהרען קיינמאל ניט געזעהלפט.  
 און נאנט מיך אין הארץ וואס, איך הער זיך ניט צו גאר;  
 איך בין נאך א אינגעל, און פריי איז מיין וועלט — —

אויף מיר האבען ווינטען שוין פיעלע געבלאזען,  
 געווארפען מיט מיר זיך, געשליידערט זיך ווילד,  
 דאך איך בין א אינגעל, א אינגעל געבליבען;  
 און כ'האב מיט די טעג זיך מיט מיינע געשפיעכט...  
 ביי מיר אין די אויגען די תמוז-זון גליהט נאך  
 כאטש אפט ציהען כמארעס אין זיי גרוי פארביי,  
 ביי מיר אין מיין הארצען די ליבע גליהט פלאמיג;

די קינדישע ליבע וואס איז אזוי פריי!

פרעגט ביי די מיידלעך וואס איף האב געליבט ווען,  
און פרעגט ביי די מיידלעך וואס כ'ליב נאך אצינד;—  
זיי וועלען אייך אלע דערצעהלען:

אז איף האב געליבט, און אויף ליב ווי א קינד...  
איף בין נאך א אינגעל און כ'קאן ניט פארטראגען  
די רייד פון אן אלטען ערפאהרענעם נאר. —  
וואס זעהט אינם לעבען בלויז פינסטערע ווינקלען  
וואס זעהט אינם לעבען בלויז צער און געפאהר. —

וואס ליגט דורך די טעג אין זיין נארע בעהאלטען,  
אזויווי א מיזעל וואס שרעקט פאר א שטראהל,  
וואס האט ניט קיין יוגענדליך פלאם אין די אויגען  
און טראגט אין נשמה א ביטערען קוואל...  
אין מיר לעבט א אינגעלשע לוסט נאך א פרייע  
דער ווינטער צוגליהט נאך מיין אינגעלשקייט מעהר,  
זיין קעלט איז מיר ליב ווי דער דופטיגער זונשיין,  
זיין שניי און זיין שטורם: מיין גרעסטער באגעהר!

טרעפט א טאג ווען אין דערויסען האט דער פראסט צוגליהט זיך ווילד,  
און א ווינט מיט שפיזענפינגער האט זיך גולנדיג צוברילט;  
נעמט אן פולע הענט מיט שניי־זאמד, און צוטראגט עס און צושיט;  
יעדער שניי־אטאם באזונדער ווי א פונק אין הייס צוגליהט...  
פאלט ער וועמען אויפ'ן פנים שפארצט ער, שטעכט ער, און ער בריהט;—  
און אין אזא טאג א ווילדען טאנצט מיין בלוט אין מיר און שרייט,  
ווילדער! ווילדער ווערט דאס הארץ מינס יונגער, יונגער ווערט מיין זעל!  
גרויסער שטורמפראסט! אָ נעם מיך אויף דיין ווילדער שפורמוועלט!  
טראג מיך פריי אין דייע ארעמס! ווארף זיך אום מיט מיר פארשייט!  
ס'איז מיין הארץ געפילט מיט שטורם, און עס ווילדעוועט און שרייט!  
גרוסער שטורמפראסט! עס ציהט מיך, און איך קאן ניט זיין בארוהט,  
ס'ברענט א גיהנומדיגער פייער, אין פיין יונגען, יונגען בלוט!  
ס'האבען עס די אסיען־רעגענס קיינמאל אויסלעשען געקענפט,  
און דו האסט איהם מיט דיין ווילדקייט, שטארקער, שטארקער אויפגעברענט!



נעם מיך אויף אויף דיינע פליגלען, פליה מיט מיר אין לופט אוועק  
אין די פרייע לופטען זוכט מיין זעלע אימער אימער זיך א וועג,  
אין די פרייע ברייטע לופטען בלאנדזשעט שטענדיג אום מיין בליק,  
פון די פרייע הימעל-לופטען שעפט דאס הארץ מינס איהר מוזיק;—  
די מוזיק וואס מאכט מיין יוגענד אזוי רויט און שטורעמדיג!—  
כ'ועל מיט דיינע ווייסע קודלעס זיך פארהילען מיין געזיכט,  
איך וועל פליהען, און וועל פיהלען ווי דיין פעכטיגקייט רעגירט!

גרויסער שטורמפראסט! אַ חבר פון מיין שטורעמדיג געמיט,  
דו טראגסט אין דיין פלאמענפיבער די נשמה פון מיין ליד!  
דו צוטראגסט די ווילדע טענער, און דו זינגסט זיי אזוי שעהן;—  
ווער קאן נאך די שפורמלידער, אזוי פייף ווי איך פארשטעהן?  
אין מיין אויטר קלינגען קלאנגען, מעכטיג וואוטענדער געברום,  
לידער גרויסע, וועלכע מוזען פאר די מענשען בלייבען שטום!  
לידער גרויסע, ריזען לידער, לידער לידער אהן א שיעור!  
ווילדע לידער וועלכע בלייבען שטורעמדיג אין בלוט ביי פיר...  
גרויסער שטורמפראסט! איך וועל די לידער אלע אויסזינגען פאר דיר!—  
דו אליין וועסט זיי פארנעמען, דיר אין היימיש זייער טאן;—  
ווייל דו ביזט מיין ברוטען-חבר, שטימסט מיין בלוט צו זינגען אן!

צו אונז איז דער ווינטער געקומען אין לאנד ווי א גברן בעפאנצערט מיט שארפע כלי-זיין,

מיט שנייען פארשאפטן די וועגען און שטענען; מיט וואיענדע ווינטער-ארמיען—

געלאזט אויף דער רוהיגער לופט זיך, געקנאקט און געשאפען מיט לאפטיגע גליהענדע פיילען:

ווי ס'וואלטען הונגריגע וועלף ווילד-צורייצטע געיאנט זיך אויף מיילען און מיילען,

אזוויי דער יאמער פון וועלמען פערצווייפעלט וואס פיהלען דעם שרעק פון דער גסיסה—

און זעהען פון ערגעץ קיין הילף ניט און זעהען פון ערגעץ קיין רעטונג, אזוויי דער צארן פון תפיסה

וואס ליגט הינטער קאלט-דיקע ווענט א פארשפארטער וואלט לויז זיך פון דארטען געריסען

און יאנט אין דער לופט זיך משוגע פון פרייקייט, און טראגט זיך אהן זינען, אהן וויסען

ווי ס'וואלטען איהם טייעלשע גייסטער געיאנט; אום מיט שווארץ-בייער מאכט איהם פארהאקטען—

צוריק איהם אויף קייטען פארקאווען און ווידער פארשליסען זיין מויל מיט  
א שלאס מיט א קאלמען,  
אזוויי א שדים-געלעכטער, וואס ווארפט אן א קאלט-שווארצע-מורא  
ארומעט  
א מורא וואס רייסט אויף די נערווען, און לאזט דאך קיין שאפען פון  
אומעט.

אין אונזערע פריי ברייטע פריירים פיהרט דער ווינטער זיין גרויסע ממשלה  
מיט וואונדער:

קייקלען שטורעמס זיך ווילדע אויף בערגער, פאלען שטורעמס און טאלען  
ארונטער,

אין אונזערע פריי ברייטע פריירים צאפעלט פריש זיך די קעלטפרייד  
מיט העלקייט,

ווערט בעריילעכט דער סטעפ אזוי קלארווייס מיט כשופ'דיג— פרעכטיגער  
שנעלקייט!

אין אונזערע פריי-ברייטע פריירים; שוועבט נאך אום שטום און לופטען  
א בענקשאפט

נאך יענע ווילד-פרעהליכע שבטים, וואס ווייסען קיין צוים און קיין  
ענגשאפט...

נאך יענע בראוומיגע ריזען גאנצהארציג, פון שרעק נישט צושפליטערט  
די העלדען אין פעדער-געפוצטע אונטער וועלכע די ערד האט געציטערט!  
אין גרוי-אקטע וועלדער געדיכטע רופט א הלום-סוד שטום נאך פון ווייטען  
אינם הארץ פון די אלט-דיקע שטאמען, ליגט דער כשוף אין טרוים פון  
פארצייטען.

און שפרייט אויס דער ווינטער זיין ווייסע תכריכס, קומט דער פרייער,  
דער פרעהליכער שטורם;

דערצעהלט ער פון יענע טיפאנען, לעגענדעס: וואס האבען אין לופטען  
געפונען זיך זייערע קברים.

איפגעהערט האט שוין צו שימען ביסלעכווייז דער וויסער שניי;  
 און די נרויע וואלקענס, האסטיגדאילענדיג צושווימען זיי,  
 בלויער, ריינער ווערט דער אויר, ס'כינט דער שניי נאך אונגעהרפ;  
 שוועפט אויף איהם ארום א ריינע וואונדערבארע פונקענליכט...  
 ס'לאזט די זון זיך באלד ארונטער, שטעהט ניט ווייט פון מערב־ראנד  
 באלד: און ס'וועט א ראזער חלום שפרייטען זיך: א נייסטערהאנט —  
 וועט די זון ארונטערנעמען, און זי וועט מיט איהר אוועק — — —  
 בלייבען וועט אויף רגעס קורצע ביי דעם זויס א רויפער פלעק...  
 אויפן שניי א ראזער אפשיין, צויבערליך וועט פינקלען שעהן,  
 פינקלען פינקלען און פארבלייבען, בלייבען, בלייבען און פארגעהן...  
 שעהנער ווינטער אווענט, צארטער, מיט זיין גלעטענדיגער שייין:  
 אהן א בייזען ווינט א קאלטען, עפעס ווילט זיך רעהיג זיין...  
 ס'האבען מיך די ווילדע שטורמס נאך ניט פיר געמאכט, א ניין!  
 אבער זעה! עס האט די שטילקייט אפט א כשופדיגען חן...  
 ס'מוז דער ווילדסטער, פרייסטער שטורם אפט זיך אפרוהען א וויל —  
 אינס שויס פון מילדער שטילקייט פון זיין שטורמיגען געאיל.  
 ס'מוז דער גרעסטער, ווילדסטער שטורם אפטמאל ווערען דאך ענטציקט, —  
 פון דאס רעהיגע און שטילע וואס ליגט טרוימענדיג פארווייגט

און צושפרייט א שטיקען צויבער רונד ארום, ארום, ארום, —  
 סודות שטיקע, סודות ליבע, שפרייטען אויס א רוה־פארפום  
 ווינטער־אווענט, טונקלער הימעל, טונקלער ווערט דער ווייסער פוף:  
 נאכט קומט נעהנטער; זיך איך רוהיג און איך בלעטער אין א בוף;  
 בלעטער רוהיג, בלאט נאך בלאט אליך, ווער צו בלעטערן ניט מיר,  
 כ'האב הנאה פונם בלעטערען, כ'לייען יא, און לייען ניט...  
 וואלט אצינדערט ווער געקומען, כ'וואלט איהם אויפגענומען פיין, —  
 סינארעפטען איז פאראנען; כ'וואלט געהייסען ברענגען וויין  
 און די שטילקייט וואלט צווינגען, און מיר וואלטען זיך צורעדט  
 פון פאעטען און פון לידער און פון פרויען, טואלעט—  
 וואלט דאס הארץ צוטאנצען זיך פרעהליך און די קוסט וואלט זיך צוגליהט:  
 וואלט די נאכט אין רויש אנטקאפען גיך מיט שנעלע פויילעך־טריט...

